

Artikel 12

Eksperter og vidner

En tjenestemand hos en bistandsansøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at optræde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol i en anden kontraherende parts jurisdiktion og at fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

Artikel 13

Bistandsudgifter

De kontraherende parter afstår fra alle krav til hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

Artikel 14

Gennemførelse

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af de centrale toldmyndigheder i EFTA-staterne på den ene side og de kompetente tjenestegrene i EF-Kommissionen og, om fornødent, toldmyndighederne i EF-medlemsstaterne, på den anden side. De træffer afgørelser om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse og tager også hensyn til reglerne vedrørende databeskyttelse. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. De kontraherende parter meddeler hinanden lister over de kompetente myndigheder, der er udpeget til at optræde som kontaktted med henblik på den praktiske anvendelse af denne protokol.

Der tages i forbindelse med sager, som henhører under Fællesskabets kompetence behørigt hensyn til særlige situationer, som på grund af sagens hastende karakter eller den omstændighed, at kun to lande er berørt af en anmodning eller en meddelelse, kan nødven-

diggøre direkte kontakter mellem de kompetente tjenestegrene i EFTA-staterne og i EF-medlemsstaterne til behandling af anmodninger eller udveksling af oplysninger. Disse oplysninger suppleres med lister, der revideres, når det er nødvendigt, over tjenestemænd i tjenestegrene, som har ansvaret for at forebygge, undersøge og bekæmpe overtrædelser af toldlovgivningen.

For tillige at sikre den størst mulige effektivitet i anvendelsen af denne protokol træffer de kontraherende parter passende foranstaltninger til at sikre, at de tjenester, der har ansvaret for bekæmpelse af toldsvig, etablerer direkte personlige kontakter, også om fornødent mellem lokale toldmyndigheder, med henblik på at lette udvekslingen af oplysninger og behandlingen af anmodninger.

3. De kontraherende parter konsulterer hinanden og holder derefter hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

Komplementaritet

1. Denne protokol skal supplere og ikke hindre anvendelsen af eventuelle aftaler om gensidig bistand, som er indgået, eller som måtte blive indgået mellem EF-medlemsstater og EFTA-stater såvel som mellem EFTA-stater indbyrdes. Den er heller ikke til hinder for en mere vidtgående gensidig bistand i henhold til sådanne aftaler.

2. Disse aftaler berører ikke EF-bestemmelserne om meddelelse mellem EF-Kommissionens kompetente tjenestegrene og medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger indhentet i toldspørgsmål, som kunne være af interesse for Fællesskabet, jf. dog artikel 11.

Protokol 12

om aftaler med tredjelande vedrørende overensstemmelsesvurderinger

Aftaler med tredjelande om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurderinger af produkter, som ifølge EF-lovgivningen skal forsynes med mærke, forhandles på Fællesskabets initiativ. Fællesskabet forhandler på grundlag af en forudsætning om, at de pågældende tredjelande med EFTA-staterne vil indgå aftaler om gensidig anerkendelse, som er